



# ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ  
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
Пункт 3 повестки дня

A58/3  
17 мая 2005 г.

## Выступление Генерального директора на Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения

Женева, понедельник, 16 мая 2005 г.

*Генеральный директор начинает говорить по-французски.*

Ваши Превосходительства, господин Президент Республики Мальдивские Острова, господин Билл Гейтс, госпожа Председатель, уважаемые министры, уважаемые делегаты, дамы и господа,

1. Шестьдесят лет назад руководители стран мира приняли участие в оживленной дискуссии о путях обеспечения благополучия человечества после второй мировой войны. Это была для них возможность применить знания, которые они приобрели ценой участия в разрушительных сражениях предыдущих лет. Их усилия привели к созданию, в частности, системы Организации Объединенных Наций.
2. В свою очередь, мы собрались здесь на этой неделе, чтобы извлечь уроки из прошлого и претворить эти знания в практику. Мировая ситуация продолжает меняться, и наши учреждения продолжают к ней приспосабливаться. Повестка дня нынешней Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения отражает эти изменения, свидетельствуя о непреходящем и основополагающем значении борьбы против заболеваний и за укрепление здоровья в интересах жизнеспособного мирового сообщества.

*Генеральный директор продолжает выступать на английском языке.*

3. Я хотел бы поблагодарить Венскую филармонию за то, что она стала нашим послом доброй воли. Их игра сегодняшним утром явилась прекрасным обобщением послания ВОЗ к миру. Оно состоит в том, что эффективная работа в области здравоохранения является, как это справедливо отмечали наши основатели, "основой для счастья, гармоничных отношений между всеми народами и для их безопасности".

4. Настоящая сессия Ассамблеи здравоохранения дает нам исключительную возможность обеспечить качественную информационную основу нашей деятельности и качественное использование наших знаний. Работа в области здравоохранения неумолимо учит нас тому, что действия без знаний являются растратой усилий, а знания без действий - растратой ресурсов.

5. Наиболее полным недавним выражением воли правительств стран мира являются Цели тысячелетия в области развития, в центр которых поставлено здравоохранение. Вместе с тем, до завершения реализации этих целей еще очень далеко, и прогресс в этом направлении не является утешительным. Если в самом ближайшем будущем нам не удастся добиться крупных сдвигов, над которыми мы работаем, то цели сокращения детской смертности не будут достигнуты к 2015 году. Это простой и очевидный факт. Несмотря на то, что показатели охвата населения некоторыми медико-санитарными мероприятиями возросли, как планировалось, мы еще не являемся свидетелями необходимых улучшений показателей здравоохранения. В некоторых случаях коэффициенты смертности фактически увеличились в результате крайней нищеты и эпидемий. Для достижения того, что необходимо для мирового здравоохранения, существуют технические и практические знания, однако мы еще не изыскали способов их применения в достаточно широких масштабах.

6. На сегодняшний день наиболее обнадеживающей тенденцией является увеличение финансирования развития здравоохранения. Хотя оно покрывает лишь небольшую долю потребностей, подъем был весьма значительным. Это означает, что мы, по крайней мере, начали преодолевать одно из крупнейших препятствий на пути к достижению Целей тысячелетия, которое состоит в нехватке ресурсов. В этой связи возрастает необходимость добиться возможно более оптимального использования тех средств, которыми мы располагаем.

7. В начале этой недели вы будете обсуждать наш проект программного бюджета на 2006-2007 годы. Он призван укрепить позитивную тенденцию путем улучшения результатов в странах. Для этого в бюджете предусмотрено увеличение средств в области предупреждения об эпидемиях и ответных мер, здоровья матери и ребенка, неинфекционных болезней, борьбы против табака и реагирования на чрезвычайные ситуации. Бюджет отражает нашу приверженность повышению эффективности наших действий посредством составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и усиления ответственности в точке оказания медико-санитарной помощи.

8. Переговоры являются мощным средством обеспечить трансформирование знаний в действия. Рамочная конвенция по борьбе против табака является блестящим примером того, что может произойти, когда в творческом диалоге соединяются усилия многих партнеров. Конвенция вступила в силу и насчитывает 64 договаривающиеся страны. Наша цель состоит в том, чтобы договаривающимися сторонами стали как можно больше государств-членов, с тем чтобы максимизировать влияние Конвенции и реализовать ее потенциал по спасению жизней.

9. Этот успех в достижении согласия и незамедлительном переходе к ратификации доказывает, что терпеливые переговоры могут принести результаты. Завтра мы будем рассматривать результаты дискуссий, которые потенциально имеют еще более далеко идущие последствия для глобального здравоохранения. Пересмотренным Международным медико-санитарным правилам уделялось самое пристальное внимание на протяжении последних нескольких месяцев и, как это могут подтвердить многие здесь присутствующие, в течение нескольких последних дней и ночей. Соглашение в отношении этих Правил явится знаменательным событием для общественного здравоохранения. Однако его значение будет полностью осознано тогда, когда Правила вступят в силу и будут соблюдаться и выполняться.

10. Для выполнения Правил потребуется очень мощный потенциал стран в области выявления, проверки и реагирования на вспышки болезней и другие события. Достижение этой цели потребует в ближайшем будущем значительных усилий.

11. В области глобальной координации появился ценный инструмент в лице Центра стратегических операций по здравоохранению, который был построен и вступил в действие в прошлом году. Он является руководящим центром, объединяющим логистическую и медико-санитарную информацию, необходимую для реагирования на чрезвычайные ситуации в общественном здравоохранении. С учетом штаб-квартиры, регионов и стран сеть оповещения о чрезвычайных ситуациях сегодня включает более 60 бюро. Она обеспечивает возможности для незамедлительной связи между государствами-членами и техническими партнерами. После цунами в Азии наше подразделение, занимающееся мероприятиями в области здравоохранения в случае кризисов, использовало ее с максимальной пользой для координации ответных мер. В настоящее время она позволяет местным национальным и международным медработникам сдерживать вспышку марбургской геморрагической лихорадки в Анголе.

12. В начале этого месяца в Таиланде на конференции, посвященной цунами, журналисты спросили меня о выражении со стороны ВОЗ обеспокоенности по поводу медико-санитарных рисков в первые дни после катастрофы. Мы обнародовали настоятельные предупреждения в отношении холеры, недостаточного питания и эпидемий, которые потенциально могли возникнуть из-за плохих санитарных условий, и вопрос состоит в том, являлись ли эти предупреждения необоснованными. Мой ответ был: однозначно отрицательным. Мы и наши партнеры предприняли незамедлительные действия по обеспечению безопасного водоснабжения, надлежащего питания и надежного эпиднадзора. Именно таким образом удалось предупредить усугубления катастрофы. В это беспрецедентное сотрудничество были вовлечены все виды организаций - правительственные, неправительственные и частный сектор. Это стало позитивной демонстрацией того, чего можно достичь.

13. В этом случае наши действия оказались эффективными, ибо опирались на знания. Участники конференции также указали на многие области, где мероприятия были неэффективными или даже контрпродуктивными из-за нехватки знаний и координации. В чрезвычайных ситуациях становится особенно очевидно, что действия без знаний столь же расточительны, что и знания, не повлекшие действий. Мы сотрудничаем с нашими

партнерами в целях достижения лучшей сбалансированности во время будущих кризисных ситуаций.

14. В целом быстрые и эффективные ответные меры в отношении цунами были предприняты благодаря выдающимся усилиям коллег в пострадавших странах и других районах мира. Когда превентивные меры успешны, они неизбежно остаются незамеченными. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить огромные усилия, предпринятые многочисленными медико-санитарными и гуманитарными работниками, которые в течение многих недель дни и ночи напролет не покладали рук, чтобы ограничить разрушительные последствия этого бедствия.

15. Непременным атрибутом общественного здравоохранения XXI века является способность быстро реагировать на угрозы здоровью с помощью хорошо скоординированных мероприятий. Этот потенциал быстро возрастает. Пять лет назад ВОЗ положила начало созданию Глобальной сети оповещения о вспышках болезней и ответных мер. Совместно с техническими подразделениями государств-членов и сотрудничающими центрами ВОЗ эта сеть отреагировала более чем на 50 крупных вспышек заболеваний. Сегодня сеть насчитывает 130 учреждений, среди которых все шире представлены развивающиеся страны. Основными проблемами, которыми занимается эта сеть, - это птичий грипп, лихорадка Эбола, Марбург, менингит, миокардиты и чума. Сеть также принимает участие в развертывании систем раннего оповещения, создаваемых после вызванной цунами катастрофы.

16. Успех наших глобальных усилий по поддержанию и повышению безопасности зависит от надежной информации, которая доступна и понятна для всех, кто в ней нуждается. Мы должны быть в состоянии ясно и точно представлять себе медико-санитарные потребности, с которыми сталкиваемся, и те средства, которыми мы располагаем для их удовлетворения.

17. Наша сеть показателей здравоохранения станет для этих усилий чрезвычайно полезным подспорьем при щедрой помощи со стороны Фонда Билла и Мелинды Гейтс. Под эгидой ВОЗ осуществляется партнерство с целью укрепления национальных систем медицинской информации. Прогресс на этом важном для всей нашей деятельности информационном направлении также выразился в этом году в появлении новой публикации *Всемирная статистика здравоохранения*. Она содержит национальную, региональную и глобальную информацию по 50 показателям здоровья.

18. Четко налаженные связи, взаимопонимание и согласие также имеют важное значение во всех областях борьбы с болезнями. В случаях отсутствия понимания оснований для каких-либо действий последние обречены на неудачу. Мы с горечью убедились в этом на ранних стадиях борьбы с лихорадкой Марбург в Анголе, когда жители деревень опасались в большей степени работников здравоохранения, чем заболевания, с которым они должны были бороться. Нам следует не только расширять и использовать имеющиеся знания, но и обеспечивать понимание их назначения и ценности.

19. Научные исследования всегда были высокоприоритетной задачей, и сегодня они, пожалуй, более важны для нашей работы, чем когда-либо ранее. Существует настоятельная необходимость в новых диагностических средствах, вакцинах и видах лечения, равно как и в новых методиках использования уже существующих технологий. Встреча на уровне министров по вопросам научных исследований в Мехико в ноябре прошлого года вновь указала на эту необходимость. Она призвала сделать научно-исследовательскую политику неотъемлемым элементом усилий по укреплению национальных систем здравоохранения.

20. После серии встреч для выработки консенсуса мы готовы сегодня продвигать Международный регистр клинических испытаний. Это поможет нам укрепить процесс научных исследований и его способность завоевывать общественное доверие.

21. С большими и обоснованными ожиданиями мы в марте месяце в Сантьяго, Чили, учредили Комиссию по социальным детерминантам здоровья. Ведущие медики из всех наших шести регионов вносят в эту работу свой выдающийся вклад. Их непосредственная задача состоит в подготовке инициатив по обеспечению более эффективного и справедливого финансирования систем здравоохранения. Они делают это в контексте определения и преодоления основных причин нездоровья в двадцать первом столетии.

22. Тем временем Комиссия по правам интеллектуальной собственности через год сформулирует результаты своих исследований и представит их Ассамблее здравоохранения. Их работа приведет к созданию более эффективных методов сотрудничества в отношении лекарственных препаратов и вакцин, которые имеют важное значение для профилактики и борьбы с болезнями.

23. Партнерство является отличительной чертой всех наших основных мероприятий. Это особенно очевидно в этом году в связи с акцентированием нами в *Докладе о состоянии здравоохранения в мире* и в рамках Всемирного дня здоровья охраны здоровья матерей, новорожденных и детей. Все организации, занимающиеся этими областями здравоохранения, должны объединить свои усилия. Следует объединить сами области оказания помощи матерям, новорожденным и детям. Многие люди во многих странах и организациях много сделали для того, чтобы 2005 г. ознаменовался решающим поворотом к уменьшению смертности среди матерей и детей.

24. Нашим важнейшим партнером в этих усилиях является ЮНИСЕФ. В порядке выражения солидарности между нашими двумя учреждениями я хотел бы представить вам нового Исполнительного директора ЮНИСЕФ, Анну Венеман (Ann Veneman). Она приступила к исполнению своих служебных обязанностей две недели назад. Я пригласил ее сказать сегодня несколько слов о ее планах в отношении ЮНИСЕФ и о нашей общей задаче. С вашего разрешения, г-жа Председатель, я хотел бы теперь предоставить ей слово.

*Выступление Анны Венеман (Ann Veneman).*

*Генеральный директор возобновляет свое выступление.*

25. Благодарю вас. С самого начала сотрудничество наших двух организаций является мощной опорой в нашей работе. Я полагаю, что оно еще более возрастет при решении общих задач, которые стоят перед нами.

26. Творческая солидарность между всеми, кто участвует в борьбе за здоровье, является важным элементом достижения наших целей и сама по себе составляет одну из восьми Целей тысячелетия в области развития. Эффективные методы объединения нашего опыта и ресурсов представляют для нас сегодня величайшую потребность и главную основу для надежд. С нашими партнерами по борьбе с основными инфекционными болезнями, ликвидации полиомиелита, а также профилактике и лечению хронических заболеваний определяющая цель ВОЗ в области обеспечения всеобщего доступа к эффективной медико-санитарной помощи является достижимой.

27. Об этом ярко свидетельствует наша текущая кампания по обеспечению к концу этого года лечением трех миллионов людей, которые сегодня живут с ВИЧ/СПИДом. Эти глобальные усилия, в которых участвуют несколько сотен организаций-партнеров, набирают темпы. Она достигла установленной на декабрь прошлого года отметки в 700 000 человек, проходящих курс лечения, и следующий доклад о ходе работы должен быть представлен в июне месяце.

28. Проект ВОЗ в области предварительной квалификации лекарственных препаратов оказывает важную поддержку в обеспечении необходимых лекарственных и диагностических средств. Мы работаем вместе с нашими партнерами для его укрепления и увеличения его потенциала.

29. Благодаря быстрому наращиванию усилий обеспечивается помощь семьям и отдельным лицам, которые утратили надежду. Поставленная цель "3 к 5" является первым шагом в направлении обеспечения всеобщего доступа. Осуществляется планирование дальнейших шагов на 2006 г. и последующий период. Эффективная профилактика имеет важное значение для победы над пандемией ВИЧ, и обеспечение лечения является неотъемлемым элементов этих более крупных усилий. ВОЗ и ЮНЭЙДС активизировали совместные усилия в научных исследованиях и разработке вакцины.

30. Эти усилия стимулируют также более широкую медико-санитарную программу укрепления систем здравоохранения, расширения профилактики и помощи в связи с хроническими заболеваниями.

31. Продолжается прогресс в направлении достижения глобальных показателей по борьбе с туберкулезом. Показатели успешности лечения составляют сегодня 82%, но показатели выявления заболевания все еще ниже 45%. Наиболее остро эта потребность ощущается в Африке, где эпидемия ВИЧ способствует возобновлению туберкулеза. Нам необходимо охватить и обеспечить лечением большее число больных. Это означает принятие политики ВОЗ в отношении связанного с ВИЧ-инфекцией туберкулеза и резистентных к лекарственным средствам заболеваний, а также повышение качества оказываемой помощи. Борьба против туберкулеза требует решительности и упорства от нас всех.

32. Малярия все еще уносит более одного миллиона жизней в год и дополнительно ведет к обнищанию миллионов людей. Недостаточное вложение средств в борьбу с малярией значительно усилило резистентность к лекарственным препаратам и лишило целые группы населения надлежащей защиты от этой болезни. Новые виды комбинаторного лечения, основанного на артемизине, и обработанные инсектицидами надкроватные сети долговременного действия являются высокоэффективным средством. Необходимы активные усилия по обеспечению финансирования этих и других существующих средств, их доступности и использования в необходимых масштабах. Мы готовим крупную стратегическую инициативу для обеспечения этого.

33. Почти за каждым проявлением уязвимости национальных и глобальных систем здравоохранения стоит нехватка должным образом подготовленного персонала. Именно через работников здравоохранения знания трансформируются в действия по спасению людей. *Доклад о состоянии здравоохранения в мире в 2006 г.* будет посвящен кадровым ресурсам здравоохранения, и этот же вопрос станет темой Всемирного дня здоровья. В подготовке к этому мероприятию участвует большое число групп. Доклад положит начало Десятилетию кадровых ресурсов для здравоохранения и определит направления решения этой всемирной проблемы.

34. Также хорошо продвинулась подготовка Общей программы работы на 2006-2015 гг., которая будет представлена Ассамблее здравоохранения в следующем году. Она будет посвящена улучшению благополучия человека на основе доступа к помощи, борьбы с эпидемиями и улучшения качества жизни. Структура заболеваемости меняется, но сегодня и завтра, как и тогда, когда писался Устав ВОЗ, здоровье является "основой для счастья, гармоничных отношений между всеми народами и для их безопасности".

35. Вопрос о ликвидации полиомиелита вновь фигурирует в заголовках печатных изданий, поскольку сегодня от паралича страдают дети в Йемене и Индонезии – странах, которые были свободны от полиомиелита на протяжении десятилетия. Это еще раз указывает на важнейшую задачу, которая стоит перед нами, – завершить эту работу. Ни один ребенок не может считаться находящимся в безопасности, пока полиомиелит не ликвидирован повсеместно. Основную опасность представляют собой не эти импортируемые случаи заболевания, а страны, из которых вирус может по-прежнему распространяться.

36. Но есть и хорошие новости. Нигерия возобновила иммунизацию и с прошлого года уже сократила число случаев заболеваний на 50%. Индия и Пакистан также успешно продвигаются вперед и скоро должны завершить ликвидацию заболевания. Неудачи, с которыми пришлось столкнуться в указанных странах, сегодня быстро преодолеваются. Наибольшую угрозу для кампании по ликвидации полиомиелита сегодня представляет недостаток финансирования, который мы должны преодолеть столь же быстро, чтобы защитить детей Африканского Рога и в других находящихся под угрозой районах.

37. Госпожа Председатель, я хотел бы завершить свое выступление, обратив внимание на наиболее серьезную угрозу здоровью, с которой сталкивается сегодня мир, – это птичий грипп. Сроки предсказать невозможно, но с появлением пандемического вируса неизбежно

произойдет быстрое международное распространение. Это представляет серьезную угрозу для населения всех стран. Некоторое представление о ее масштабах дает пандемия испанки, унесшая в 1918 г. жизни от 20 до 50 миллионов человек.

38. В то время органы общественного здравоохранения и ученые-медики не имели представления о происходящем, пока не оказалось, что уже слишком поздно. К счастью, мы имели и еще имеем время, чтобы подготовиться к следующей глобальной пандемии, поскольку условия для этого возникли еще до самой вспышки. Мы должны сделать все от нас зависящее, чтобы обеспечить максимальную готовность. Когда это произойдет, наши ответные меры должны быть незамедлительными, комплексными и эффективными.

39. Для всех основных проблем здравоохранения, которые стоят перед нами, имеются решения, но нам необходимо осуществить их на практике. Наша задача здесь, на этой неделе и на следующей, заключается в том, чтобы решить, как это сделать. Энергия и добрая воля, которые имеются сегодня в мире, более чем достаточны, для того чтобы решить стоящие перед нами проблемы, однако они должны опираться на надежную информацию. Знания и навыки у нас имеются, но их надо использовать на практике. Так давайте же воспользуемся в полной мере этой исторической возможностью для удовлетворения этой двойной потребности.

Благодарю Вас.

= = =